

Hegel's Philosophy of Right

Excerpt on Hic Rhodus

Original German and English Translation

sich zeigen soll. Damit wird die Wissenschaft auch von dem Hasse, den die Eitelkeit des Besserwissens auf eine Menge von Umständen und Institutionen wirft – ein Haß, in welchem sich die Kleinlichkeit am meisten gefällt, weil sie nur dadurch zu einem Selbstgefühl kommt –, sich am entferntesten zeigen.

So soll denn diese Abhandlung, insofern sie die Staatswissenschaft enthält, nichts anderes sein als der Versuch, den *Staat als ein in sich Vernünftiges zu begreifen und darzustellen*. Als philosophische Schrift muß sie am entferntesten davon sein, einen *Staat, wie er sein soll*, konstruieren zu sollen; die Belehrung, die in ihr liegen kann, kann nicht darauf gehen, den Staat zu belehren, wie er sein soll, sondern vielmehr, wie er, das sittliche Universum, erkannt werden soll.

Ἴδου Πόδος, ἴδου καὶ τὸ πῆδημα.

Hic Rhodus, hic saltus.

Das *was ist* zu begreifen, ist die Aufgabe der Philosophie, denn das *was ist*, ist die Vernunft. Was das Individuum betrifft, so ist ohnehin jedes ein *Sohn seiner Zeit*; so ist auch die Philosophie *ihre Zeit in Gedanken erfaßt*. Es ist ebenso töricht zu wähnen, irgendeine Philosophie gehe über ihre gegenwärtige Welt hinans, als, ein Individuum überspringe seine Zeit, springe über Rhodus hinaus. Geht seine Theorie in der Tat drüber hinaus, baut es sich eine Welt, *wie sie sein soll*, so existiert sie wohl, aber nur in seinem Meinen – einem weichen Elemente, dem sich alles Beliebige einbilden läßt.

Mit weniger Veränderung würde jene Redensart lauten:

Hier ist die Rose, hier tanze.

Was zwischen der Vernunft als selbstbewußtem Geiste und der Vernunft als vorhandener Wirklichkeit liegt, was jene Vernunft von dieser scheidet und in ihr nicht die Befriedigung finden läßt, ist die Fessel irgendeines Abstraktums, das nicht zum Begriffe befreit ist. Die Vernunft als die Rose im Kreuze der Gegenwart zu erkennen und damit dieser sich zu

erfreuen, diese vernünftige Einsicht ist die *Versöhnung* mit der Wirklichkeit, welche die Philosophie denen gewährt, an die einmal die innere Anforderung ergangen ist, zu *begreifen* und in dem, was substantiell ist, ebenso die subjektive Freiheit zu erhalten sowie mit der subjektiven Freiheit nicht in einem Besonderen und Zufälligen, sondern in dem, was an und für sich ist, zu stehen.

Dies ist es auch, was den konkreteren Sinn dessen ausmacht, was oben abstrakter als *Einheit der Form und des Inhalts* bezeichnet worden ist, denn die *Form* in ihrer konkretesten Bedeutung ist die Vernunft als begreifendes Erkennen, und der *Inhalt* die Vernunft als das substantielle Wesen der sittlichen wie der natürlichen Wirklichkeit; die bewußte Identität von beidem ist die philosophische Idee. – Es ist ein großer Eigensinn, der Eigensinn, der dem Menschen Ehre macht, nichts in der Gesinnung anerkennen zu wollen, was nicht durch den Gedanken gerechtfertigt ist, – und dieser Eigensinn ist das Charakteristische der neueren Zeit, ohnehin das eigentümliche Prinzip des Protestantismus. Was *Luther* als Glauben im Gefühl und im Zeugnis des Geistes begonnen, es ist dasselbe, was der weiterhin gereifte Geist im *Begriffe* zu fassen und so in der Gegenwart sich zu befreien und dadurch in ihr sich zu finden bestrebt ist. Wie es ein berühmtes Wort geworden ist, daß eine halbe Philosophie von Gott abführe – und es ist dieselbe Halbheit, die das Erkennen in eine *Annäherung* zur Wahrheit setzt –, die wahre Philosophie aber zu Gott führe, so ist es dasselbe mit dem Staate. So wie die Vernunft sich nicht mit der Annäherung, als welche weder kalt noch warm ist und darum ausgespien wird, begnügt, ebensowenig begnügt sie sich mit der kalten Verzweiflung, die zugibt, daß es in dieser Zeitlichkeit wohl schlecht oder höchstens mittelmäßig zugehe, aber eben in ihr nichts Besseres zu haben und nur darum Frieden mit der Wirklichkeit zu halten sei; es ist ein wärmerer Friede mit ihr, den die Erkenntnis verschafft.

Um noch über das *Belehren*, wie die Welt sein soll, ein Wort

[*Existenz*], it emerges in an infinite wealth of forms, appearances, and shapes and surrounds its core with a brightly coloured covering in which consciousness at first resides, but which only the concept can penetrate in order to find the inner pulse, and detect its continued beat even within the external shapes. But the infinitely varied circumstances which take shape within this externality as the essence manifests itself within it, this infinite material and its organization, are not the subject-matter of philosophy. To deal with them would be to interfere in things [*Dinge*] with which philosophy has no concern, and it can save itself the trouble of giving good advice on the subject. Plato could well have refrained from recommending nurses never to stand still with children but to keep rocking them in their arms; and Fichte likewise need not have perfected his *passport regulations* to the point of 'constructing', as the expression ran, the requirement that the passports of suspect persons should carry not only their personal description but also their painted likeness.²³ In deliberations of this kind, no trace of philosophy remains, and it can the more readily abstain from such ultra-wisdom because it is precisely in relation to this infinite multitude of subjects that it should appear at its most liberal. In this way, philosophical science will also show itself furthest removed from the hatred which the vanity of superior wisdom displays towards a multitude of circumstances and institutions – a hatred in which pettiness takes the greatest of pleasure, because this is the only way in which it can attain self-esteem [*Selbstgefühl*].

This treatise, therefore, in so far as it deals with political science, shall be nothing other than an attempt *to comprehend and portray the state as an inherently rational entity*. As a philosophical composition, it must distance itself as far as possible from the obligation to construct a *state as it ought to be*; such instruction as it may contain cannot be aimed at instructing the state on how it ought to be, but rather at showing how the state, as the ethical universe, should be recognized.

Ἴδου ῥόδου, ἴδου καὶ τὸ πῆδημα.

*Hic Rhodus, hic saltus.*²⁴

To comprehend *what is* is the task of philosophy, for *what is* is reason. As far as the individual is concerned, each individual is in any case a child of his time; thus philosophy, too, is its own time comprehended in thoughts. It is just as foolish to imagine that any philosophy can transcend its contemporary world as that an individual can overleap

his own time or leap over Rhodes.²⁵ If his theory does indeed transcend his own time, if it builds itself a world *as it ought to be*, then it certainly has an existence, but only within his opinions – a pliant medium in which the imagination can construct anything it pleases.

With little alteration, the saying just quoted would read:

*Here is the rose, dance here.*²⁶

What lies between reason as self-conscious spirit and reason as present actuality, what separates the former from the latter and prevents it from finding satisfaction in it, is the fetter of some abstraction or other which has not been liberated into [the form of] the concept. To recognize reason as the rose in the cross of the present²⁷ and thereby to delight in the present – this rational insight is the *reconciliation* with actuality which philosophy grants to those who have received the inner call *to comprehend*, to preserve their subjective freedom in the realm of the substantial, and at the same time to stand with their subjective freedom not in a particular and contingent situation, but in what has being in and for itself.

This is also what constitutes the more concrete sense of what was described above in more abstract terms as the *unity of form and content*. For *form* in its most concrete significance is reason as conceptual cognition, and *content* is reason as the substantial essence of both ethical and natural actuality; the conscious identity of the two is the philosophical Idea. – It is a great obstinacy, the kind of obstinacy which does honour to human beings, that they are unwilling to acknowledge in their attitudes [*Gesinnung*] anything which has not been justified by thought – and this obstinacy is the characteristic property of the modern age, as well as being the distinctive principle of Protestantism. What Luther inaugurated as faith in feeling and in the testimony of the spirit is the same thing that the spirit, at a more mature stage of its development, endeavours to grasp in the *concept* so as to free itself in the present and thus find itself therein. It has become a famous saying that ‘a half-philosophy leads away from God’ – and it is the same half-measure which defines cognition as an *approximation* to the truth – ‘whereas true philosophy leads to God’;²⁸ the same applies to philosophy and the state. Reason is not content with an approximation which, as something ‘neither cold nor hot’, it ‘spews out of its mouth’;²⁹ and it is as little content with that cold despair which confesses that, in this temporal world, things are bad or